



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Version du 2 septembre 2024

Contenu de la formation Actualité culturelle

Action : Actualité culturelle italienne

Modalités du déroulement pédagogique :

1) **Objectifs pédagogiques :** connaître l'actualité de la culture italienne

* être capable de repérer une information culturelle, de savoir l'expliquer

* savoir donner son opinion personnelle et être à l'aise avec les événements culturels les plus connus

2) **Prérequis :** niveau B2

3) **Public concerné :** tout public

4) **Contenu détaillé de la formation :** tout le long de l'année l'actualité culturelle est suivie à travers la presse italienne et française, et elle détermine le choix des contenus

5) **Moyens pédagogiques, techniques et d'encadrement :**

Méthode : Un roman choisi chaque année

Matériel autre:

* photocopies des différentes sources pour travailler la compréhension écrite et le vocabulaire (articles de presse)

* extraits d'enregistrements d'émissions radio et télévisées, extraits de films, reportages pour l'écoute authentique



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Activités :

* Débat en classe, sorties culturelles, cinéma, théâtre,

- Lectures et écoutes d'enregistrement suivies d'activités d'analyse et de réflexion

6) Moyens pour suivre son exécution en apprécier les résultats :

bilans (test écrit et oral)

bilan de fin de stage



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Programme de Formation

Cours de langue **Actualité culturelle**

Module de 40h

Première session :

Cinéma : 4.5 heures

Théâtre : 4.5 heures

Art : 2 heures

Littérature : 4.5 heures

Opera : 4.5 heures

Deuxième session :

Cinéma : 3 heures

Théâtre : 3 heures

Photographie : 3 heures

Art et design : 5 heures

Littérature : 3 heures

Opera : 3 heures



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Version du 2 septembre 2024

Contenu de la formation Découverte d'une ville

Action : Langue et culture italiennes

Modalités du déroulement pédagogique :

1) **Objectifs pédagogiques** : acquisition des capacités de recherche, analyse et synthèse d'informations dans sources et textes de nature différente

* être capable d'atteindre une compréhension détaillée des sources différentes

* savoir donner son opinion, résumer les textes, analyser des passages, comprendre le contexte historique et sociale

2) **Prérequis** : avoir un bon niveau de la langue italienne (B2) et un goût pour la recherche

3) **Public concerné** : tout public

4) **Contenu détaillé de la formation** : voir programme page 6

5) **Moyens pédagogiques, techniques et d'encadrement** :

Méthode :

Matériel autre :

* différentes sources pour explorer et approfondir la connaissance d'une ville italienne, à travers la découverte de son histoire, ses monuments et son architecture, ses personnages marquants et sa gastronomie.



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

* extraits d'enregistrements d'émissions radio et télévisées, extraits de films, reportages liés à la ville objet d'étude.

Activités :

- * présentations partagées en classe, écoutes d'enregistrement, vision d'extraits de reportages,
- * analyse, débats et échange d'informations et de points de vue

6) Moyens pour suivre son exécution en apprécier les résultats :

Rédactions

Exposés

Bilan des découvertes réalisées à propos de la ville et son histoire, ses monuments et son architecture, ses personnages marquants et sa gastronomie.



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Programme de Formation

Cours de Découverte d'une ville 2024-2025

Module de 40h

Les cours de découverte d'une ville s'adressent aux élèves qui ont déjà un bon niveau linguistique et qui souhaitent explorer et approfondir leurs connaissances d'une ville italienne, à travers la découverte de son histoire, ses monuments et son architecture, ses personnages marquants et sa gastronomie. A l'aide de recherches personnelles et de groupe sur sujets de nature différente liés à la ville objet de l'étude, les cours souhaitent accompagner les élèves le long d'un parcours d'approche et « en reconnaissance » qui aboutit au voyage final, pour ré-vivre sur place les connaissances acquises en classe.

Cette année, nous élargissons notre champ d'étude et vous proposons de compléter la découverte d'une région, la **Lombardie**, que nous avons en partie déjà connue (via les cours consacrés à **Mantoue** et à **Milan**), par l'aperçue d'autres lieux historiques et de villes d'art, en nous arrêtant à **Bergame** et **Pavie**, avec leurs différents visages, les nombreux chefs-d'œuvre et les beautés qu'ils renferment.

Première session :

Bergame :

Première découverte de la ville : 1heure

Bergame vue par les écrivains et les artistes hier et aujourd'hui : 3 heures

Histoire de Bergame : 4 heures

Bergame entre architecture art et littérature :

- 1) *Architecture et art à Bergame : 6 heures*
- 2) *Bergame dans la littérature : 2 heures*
- 3) *Légendes et secrets de Bergame : 2 heures*
- 4) *Gastronomie à Bergame : 2 heures*

Deuxième session :

Pavie :

Première découverte de la ville : 1heure

Pavie vue par les écrivains et les artistes hier et aujourd'hui : 3 heures

Histoire de Pavie : 4 heures



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Pavie entre architecture art et littérature :

- 1) *Architecture et art à Pavie : 6 heures*
- 2) *Pavie dans la littérature : 2 heures*
- 3) *Légendes et secrets de Pavie : 2 heures*
- 4) *Gastronomie à Pavie : 2 heures*



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Version du 2 septembre 2024

Littérature italienne contemporaine

Action : Langue et littérature italiennes

Modalités du déroulement pédagogique :

1) **Objectifs pédagogiques** : acquisition lecture et analyse des textes choisis (niveau C1)

* être capable d'atteindre une compréhension détaillée des livres de texte

* savoir donner son opinion, résumer les textes, analyser des passages, comprendre le contexte historique et sociale

2) **Prérequis** : avoir un bon niveau de la langue italienne (B2)

3) **Public concerné** : tout public

4) **Contenu détaillé de la formation** : voir programme page 9

5) **Moyens pédagogiques, techniques et d'encadrement** :

Méthode :

Matériel autre :

* articles de presse, interview, extrait de critiques littéraires

* extraits d'enregistrements d'émissions radio et télévisées, extraits de films, reportages pour l'écoute authentique



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Activités :

- * lecture partagée en classe, écoutes d'enregistrement, débats et échange de points de vue
- * analyse du lexique et de la syntaxique

6) Moyens pour suivre son exécution en apprécier les résultats :

Rédactions

Bilan des livres lus



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Programme de Formation

Cours de Littérature italienne contemporaine 2024-2025

Module de 40h

Tempo di uccidere, E. Flaiano (da leggere o finire durante le vacanze estive 2024)

V. Brancati, Il bell'Antonio

A. Albertini, Una famiglia straordinaria

N. Ginzburg, Le piccole virtù

E. Morante, L'isola di Arturo

G. Catozzella, L'Italiana

A. Bravi, Adelaida

C. Mezzalana, Il giardino persiano

D. Buzzati, Racconti

Poesie scelte

Il corso di letteratura italiana contemporanea è indirizzato a studenti che abbiano un buon livello di lingua italiana orale e scritto, in grado di leggere libri interi, abituati ad esprimersi in italiano per commentare, argomentare o presentare i propri gusti (dal livello B2).

Si tratta di un percorso tematico da scoprire insieme. I partecipanti leggono, commentano le storie, analizzano la lingua e il contesto storico dei testi. Insieme studieremo gli scrittori in programma, faremo paralleli, scritti e orali, tra le opere scelte e quelle già lette. Le letture sono arricchite da ricerche e approfondimenti su e con supporti di diverso tipo (video, musica, giornali, interviste, ecc). Il piacere della lettura resta fondamentale nel rispetto dei gusti di ogni lettore.

Alcuni cambiamenti nella scelta dei testi possono intervenire durante l'anno scolastico, ma saranno segnalati con largo anticipo. La lista è in ordine di lettura, la D. A. Comité de Paris non fornisce i libri.

Durante il primo corso, oltre ad una discussione sulle letture estive, gli studenti sono invitati a discutere su libri proposti, date di pubblicazione, case editrici.



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Version du 2 septembre 2024

Contenu de la formation Conversation

Action : Langue et culture italiennes

Modalités du déroulement pédagogique :

1) **Objectifs pédagogiques** : acquisition des capacités de recherche, analyse et synthèse d'informations dans sources et textes de nature différente

* être capable d'atteindre une compréhension globale des sources différentes

* savoir donner son opinion, résumer les textes, analyser des passages, comprendre globalement le contexte historique et sociale

2) **Prérequis** : avoir un bon niveau de la langue italienne (B1) et un goût pour la prise de parole

3) **Public concerné** : tout public

4) **Contenu détaillé de la formation** : voir programme page 12

5) **Moyens pédagogiques, techniques et d'encadrement** :

Méthode :

Matériel autre :

* pas de manuel, ressources authentiques disponibles en ligne (vidéos, articles, podcast, images)



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Sujets :

Actualité, l'Art, la Lecture et la Littérature, la Gastronomie, l'Ecole et les Etudes, la Mode, l'Histoire récente, les Nouvelles Technologies, le Cinéma, les Voyages et le Tourisme, la Presse et les Média italiens, la Santé, les Questions Sociétales.

Activités :

- * présentations partagées en classe, écoutes d'enregistrement, vision d'extraits de reportages
- * analyse, débats et échange d'informations et de points de vue

6) Moyens pour suivre son exécution en apprécier les résultats :

Rédactions

Exposés

Bilan de la discussion.



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Programme de Formation

Cours de Conversation 2024-2025

Module de 40h

Les cours de conversation s'adressent aux élèves qui souhaitent avant tout de parler, d'être actifs, de produire à partir de sujets proches de leur vécu et de leur expérience personnelle. Il s'agit aussi d'aider les élèves à mieux comprendre la langue afin de mieux s'exprimer. C'est l'occasion de mettre en valeur et d'exploiter les éléments de la rencontre : un enseignant, des apprenants, un lieu.

Il s'agit de la rencontre de personnes différentes (âge, sexe, nationalités) dont le seul point commun au départ est d'apprendre ou de pratiquer la langue italienne. Les participants viennent en cours avec leur italien et pas seulement pour faire de l'italien.

Une fois la technique apprise, et dans ce cas il s'agit de la grammaire, dans un cours de conversation on peut pratiquer la langue.

L'objectif d'un cours de conversation : c'est l'idée exprimée dans le CECR selon laquelle l'apprentissage d'une langue a pour but de satisfaire les besoins communicatifs et permettre aux apprenants d'échanger des informations et des idées, communiquer leurs pensées et sentiments.

Les élèves souhaitent passer un bon moment, convivial, de sociabilité donc il est très important pour l'enseignant de créer une bonne ambiance/atmosphère. En classe nous avons le cadre idéal pour permettre aux élèves de s'exprimer, formuler et partager ses expériences, pour élargir son vocabulaire et ses connaissances, pou interagir en italien en situation réelle.

Le rôle pour l'enseignant est de motiver, stimuler, animer, mobiliser ses connaissances. Corriger mais sans casser le rythme de la conversation, renforcer et faire briller les acquis des participants.

Organisation du cours :

Programmation des séances : un cours= un thème

Quelques techniques de classe :

- 1) Écrire au tableau le mot clé et demander au groupe-classe d'associer ses propres mots au thème, des définitions, des synonymes, des associations d'idées.
- 2) Aphorismes : lancer le sujet/débat en donnant tout simplement une phrase (elle peut être liée à l'actualité ou à un évènement historique) prononcée par une personnalité et porter les élèves à la réflexion et à la construction du sujet.
- 3) Photos et vidéo pour stimuler le débat.



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Quelques **Principes pédagogiques** :

- 1) Cohésion du groupe et de ses membres
- 2) Créer un environnement où la peur de l'erreur est atténuée
- 3) Partir des compétences des apprenants, valoriser l'élève
- 4) Connaître son groupe pour proposer des thèmes en adéquation



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Version du 2 septembre 2024

Contenu de la formation Traduction

Action : Langue italienne

Modalités du déroulement pédagogique :

1) Objectifs pédagogiques : l'objectif du cours est celui de développer chez les élèves l'habitude de mettre en situation de transfert et de confrontation la langue étrangère italienne et la langue maternelle française, stimuler une réflexion sur analogies et dissemblances, affinités et divergences lexicales et grammaticales entre les deux langues, ainsi que sur les expressions et les structures idiomatiques de la langue courante et les « faux-amis ».

* savoir conduire un travail d'analyse attentive aux différents styles et registres linguistiques se propose d'aboutir à un choix partagé de l'expression la plus appropriée à chaque situation.

* être capable d'améliorer et de développer la compétence langagière dans la langue italienne.

* savoir élargir ses habiletés d'utiliser la langue italienne en situation réelle de communication

2) Prérequis : Les cours de traduction s'adressent aux élèves qui ont déjà de bonnes connaissances linguistiques, (niveau B2), qui souhaitent explorer et approfondir leurs compétences.

3) Public concerné: tout public

4) Contenu détaillé de la formation : voir programme page 16

5) Moyens pédagogiques, techniques et d'encadrement :

Méthode :



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Matériel autre :

* Textes de nature différente tels que tout article de presse, textes littéraires, notices d'emploi, extrait d'ouvrages professionnels, revues spécialisées, ...

* extraits d'enregistrements d'émissions radio et télévisées, extraits de films, reportages pour la traduction authentique

Activités :

* Un travail d'analyse attentive aux différents styles et registres linguistiques pour aboutir à un choix partagé de l'expression la plus appropriée à chaque situation.

6) Moyens pour suivre son exécution en apprécier les résultats :

Proposition de traduction des textes préparés à la maison

Traduction improvisée de courts textes (2 fois par semestre)



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris

Programme de formation

Cours de traduction 2023/2024

Module de 40h

Première session :

Extraits des œuvres littéraires : 7,5 heures

Articles de journaux : 7,5 heures

Extrait e revues spécialisées : 3 heures

Extraits d'enregistrements d'émissions radio: 2 heures

Deuxième session :

Extraits des œuvres littéraires : 7,5 heures

Articles de journaux : 7,5 heures

Extrait e revues spécialisées : 5 heures

Extraits d'enregistrements d'émissions télévisées : 2 heures



SOCIETA' DANTE ALIGHIERI

Il mondo in italiano

Comité de Paris